

**Suzie Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
suziepereira.com  
**514.941.9114**

**WINVESTOR**  
IMMOBILIER INC.  
CONTACTE-NOS PARA UMA  
ESTIMAÇÃO DA SUA PROPRIEDADE GRATUITA

**Nelly Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
nellypereira.com  
**514.886.1643**

GRELHADOS SOBRE CARVÃO  
**BRASILEIRO**  
8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares **514-389-0606**

ANNÉES 60 - #36 | DIRECTEUR: JORGE MATOS | ADJOINTE: FRANCISCA REIS | MERCREDI, LE 18 NOVEMBRE 2020

# A VOZ DE PORTUGAL

**O Cantinho**  
GRELHADOS À PORTUGUESA  
SOBRE CARVÃO  
3204, RUA JARVIS E.  
TEL.: 514 729.9494  
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ

**Chora** FLORISTA  
Design Floral  
FLORES PARA  
TODAS AS OCASIÕES  
**514 503.9171**  
4119, ST-CATHERINE E. MONTREAL

**ENTREGA GRÁTIS!**

Qualificação para a Liga da Nações  
UEFA NATIONS LEAGUE  
**PORTUGAL 0-1 FRANÇA**  
**AU REVOIR**

13

**LUNA**  
LA FAMILLE KAAM  
8

MAGNUS POIRIER  
O Vosso Futuro Complexo  
440, LAVAL  
António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira  
Complexos Funerários  
1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com  
**Em breve**

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**  
**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 47\$**  
GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 47<sup>50</sup>  
TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'  
**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**  
5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

**Marché S2 Et Fils Inc.**  
4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

**CARNE DE PORCO "SHOULDER" DESOSSADO**  
1 88 LB

**QUEIJO FRESCO SAINT JOHN'S 500G**  
4 98 CADA

**AZEITE BOM DIA EM LATA 1L**  
5 98 CADA

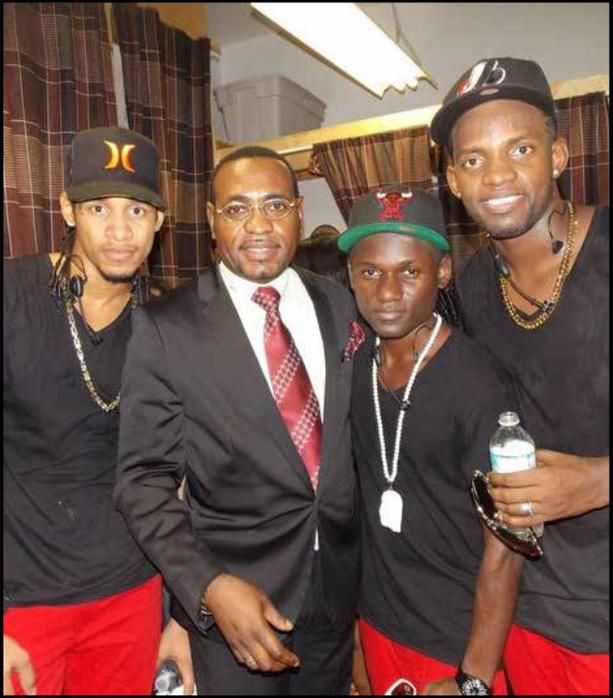
**PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA**  
CARNE PORCO ALENTEJANA

**ESPECIAIS ATÉ 24 DE NOVEMBRO, 2020**

PENSAMENTO DA SEMANA

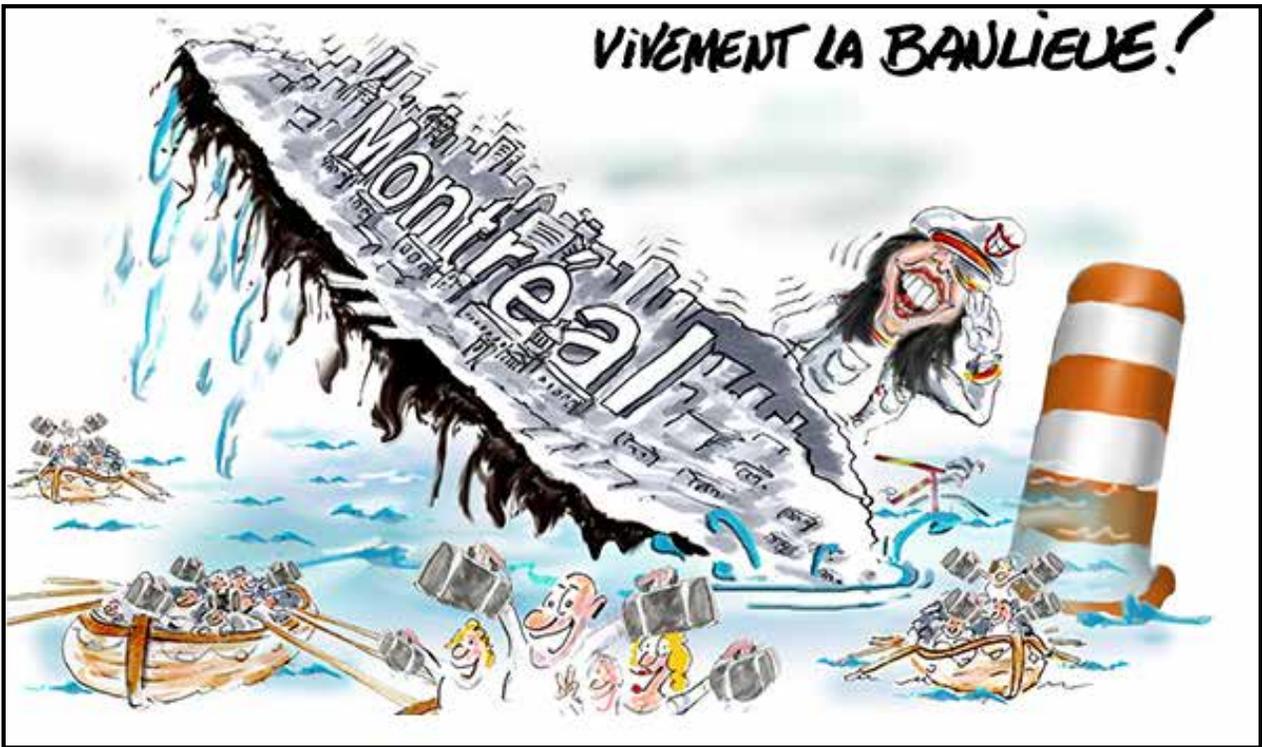
A VIDA ACONTECE  
**FORA**  
 DA SUA  
**ZONA DE CONFORTO**

FOTO DA SEMANA



Météo Média		The Weather Network			
mar. 17/11	mer. 18/11	jeu. 19/11	ven. 20/11	sam. 21/11	dim. 22/11
Ciel variable	Ensoleillé avec passages nuageux	Plutôt nuageux	Nuageux avec averses	Nuageux avec averses	Pluie et neige
2°	-2°	3°	11°	5°	3°

CARICATURA DA SEMANA



**Especialista no Retorno do Ente querido perto ou longe!**

**MASTER MAHA RISHI**

**32 ANOS DE EXPERIÊNCIA**

DESCENDENTE DE LONGA  
 LINHAGEM DE MESTRES (410 ANOS)

**RESOLVE TODOS OS TIPOS DE PROBLEMAS**

O Mestre tem um visão sobrenatural para resolver qualquer tipo de problema!

Especialista em leituras das mãos, horóscopo, leitura facial e leitura de fotos

**VENHAM ME VER PARA ENCONTRAR A SOLUÇÃO PARA:**

- NEGÓCIOS
- PROBLEMAS DE DINHEIRO
- LEITURA DO ROSTO
- PROBLEMA SEXUAL
- PROBLEMA DE FAMÍLIA



- INIMIGOS, CIÚMES
- NEGATIVIDADE
- DEPRESSÃO
- ALCOOLISMO
- FEITIÇO DE AMOR



**☎ 438 220-5353 ESPECIALISTA EM REMOVER MÁGIA NEGRA, MAU ESPÍRITOS, ETC.**

✉ Maharishi041@gmail.com 🏠 2525 BOUL. ROSEMONT, AO LADO DO JEAN COUTU (METRO ROSEMONT)



Informação consular disponível 24 horas por dia, 365 dias por ano, em Português, Francês e Inglês

Quer saber que documentos são necessários para tratar de atos consulares? Consulte a seção **perguntas frequentes** do sítio web do Consulado. Quer conhecer os eventos organizados pelo posto consular e notícias de Portugal? Visite a página Facebook do Consulado.

**DEVIDO À COVID-19, TODOS OS ATOS CONSULARES EXIGEM MARCAÇÃO PRÉVIA, EFETUADA ONLINE.**

Consulado Geral de Portugal em Montreal

Tem dúvidas como proceder ao agendamento online? Consulte o **manual de agendamento** e a **tabela de correspondência**, disponíveis no sítio web.

Sítio web: [montreal.consuladoporlugal.mne.pt](http://montreal.consuladoporlugal.mne.pt)

Facebook: Consulado Geral de Portugal em Montreal – Canada

## OS PRECEDENTES



**JORGE CORREIA**

**A** política é um campo de embate de ideias e de construção de compromissos, onde a certeza não é pertença de um só grupo mas

sim o somatório de várias realidades representadas pelos diversos grupos que se assumem próximos de uma ou de outra realidade.

É deste aglomerado de realidades que nascem as soluções, alicerçadas em compromissos que podem também mais ou menos exigir cedências entre as diversas partes por forma a manter um equilíbrio saudável da sociedade. Historicamente já foi observado que o equilíbrio saudável é aquele que permite o desenvolvimento do indivíduo dentro do coletivo que é a sociedade, sem que um ou outro tenham demasiada prevalência sobre o outro sobre pena de criar desequilíbrios que podem ser tanto mais insanáveis quanto mais extremo for a prevalência do indivíduo sobre a sociedade ou vice-versa. Com a evolução das sociedades, como tudo na Vida, somos convidados a rever conceitos e ideias por forma a aprimorá-las ou mesmo descartar aquilo que já não serve. É por isso que as monarquias foram renovadas ou pura e simplesmente eliminadas; é por isso que o conceito de colonialismo foi revertido, ainda que este apresente ainda hoje resíduos da sua existência; é por isso que o feudalismo foi também pouco a pouco relegado a uma curiosidade histórica, ainda que o conceito de monopólio dominador seja muito similar. Podíamos passar em revista muitas outras realidades de outrora que já não o são mais. Reavivá-las seria um retrocesso. Pior do que isso, criar um clima de aceitação e legitimação das mesmas seria e é um erro que cedo ou tarde trará consequências que poderão ser graves. Vemos isso na América de Trump, onde cada vez mais certos comportamentos alheios da realidade são legitimados por um presidente cessante que teima em viver uma realidade paralela dando azo a manifestantes armados até aos dentes clamando ideias que ainda há pouco tempo seriam condenáveis. Em Portugal, a chamada “geringonça” que levou o partido socialista (PS) ao poder em 2015 suportado pelo bloco de esquerda (BE) e partido comunista (PCP) escancarou uma nova porta de acesso ao poder, onde a aliança com partidos de ideologias iliberais e de teor profundamente dominador não foi entrave às ambições de um PS

que sentia urgência em retomar o seu papel de dominador da democracia. O seu concorrente direto, o partido social democrata (PSD), não hesitou nas recentes eleições nos Açores em seguir o exemplo acordando com o Chega, o espelho do BE e do PCP mas no campo mais à direita, o suficiente para permitir ao PSD destinar o PS nos Açores ao fim de mais de duas décadas. Se ao BE e ao PCP podemos apontar a incapacidade de condenar certos regimes como os da Coreia do Norte e Venezuela, ao Chega permitimos trazer ao campo da discussão outras barbáries como a castração química de pedófilos ou a retirada de úteros de mulheres. A barbárie é só uma: a incapacidade de reconhecer que o indivíduo necessita de liberdade para se desenvolver! E se por um lado a sociedade deve também ser levada em conta, esta não se deve sobrepor ao indivíduo sobre pena dos desequilíbrios de que escrevi no início deste artigo. O primeiro passo é nunca dar legitimidade às barbáries ideológicas. O cidadão comum aqui tem um papel fundamental pelas escolhas que faz ou inclinações que apresenta. Trump não foi o criador das cisões que existem nos EUA: ele foi apenas o acelerador, aquele que rompeu as convenções que bloqueavam a sua expressão. Ao ser solto e mostrando que encontravam ressonância numa significativa camada da população, permitiu o regresso daquilo que era suposto estar ultrapassado mas que nunca era admitido. Em Portugal passa-se o mesmo. A esquerda tem o complexo que foi a mãe do regime mas sente que nunca foi capaz de implementar a verdadeira ideologia que a levou à luta e destinar o salazarismo. Há também uma direita que por revanchismo manipula o temperamento violento de alguns poucos mais eufóricos e ambiciosos que vão conquistando a mente e o coração dos descontentes que querem resolver tudo “seja como for”. Entre estas escolhas há os resignados que dizem que é a democracia a funcionar. Eu

discordo totalmente. Como aceitar a democracia se auto destruir?

Onde residirá a solução? No povo, certamente, através das escolhas que faz, desde dar tempo de antena àqueles que se radicalizam, como a acomodarem-se, até ao próprio voto. Mas para isso precisamos de um povo com cultura democrática, que começa logo pelo interesse que tem na sociedade onde está inserido.

Este interesse levará a que esteja informado, que examine as fontes, que procure o contraditório, que reflita friamente, que use o bom senso e a sua consciência para filtrar com justiça evitando legitimar os novos profetas das resoluções rápidas e radicais, tais lobos travestidos de ovelhas, evitando todo e qualquer precedente anti-democrático.

**Dentista Brasileira**



**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA



**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**



**Alain Côté O.D.**

Optometrista

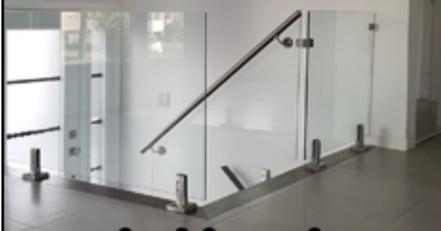
Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204

Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**



[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)



**Varina Aluminium inc.**

**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL

GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)

GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO

COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO

FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS

PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**

## JORNALISTA CHINESA ARRISCA 5 ANOS DE PRISÃO POR DIVULGAR SURTO EM WUHAN

A jornalista chinesa que está detida desde maio por divulgar informações sobre o surto de Covid-19 em Wuhan, no início da pandemia, poderá enfrentar uma pena de até cinco anos de prisão, depois de ter sido formalmente acusada de espalhar informações falsas, avança o Guardian. Zhang Zhan, uma ex-advogada de 37 anos de idade, está há seis meses detida num estabelecimento prisional de Xangai e é acusada de "espoletar conflitos e causar problemas", algo que é usado frequentemente pelas autoridades chinesas contra activistas e críticos do regime de Xi Jinping. A acusação contra a jornalista foi revelada esta segunda-feira e indica que Zhang divulgou "informações falsas por texto, vídeo e outros meios, através de redes sociais como WeChat, Twitter e YouTube". A mulher é ainda acusada de ter "aceitado entrevistas com meios estrangeiros como Free Radio Asia e Epoch Times" onde "especulou maliciosamente sobre a pandemia de Covid-19 em Wuhan".



# CRÓNICA AO SABOR DA VIDA



MANUEL CARVALHO

**P**or razões, infelizmente, conhecidas, muito se tem falado, nos últimos tempos, do racismo sistémico mas que, por interesses de vária ordem, se tenta frequentemente escamotear e varrer para debaixo do tapete, como se fosse assunto proibido.

Mas, por ser tão flagrante, é um tema que reemerge sistematicamente a alertar-nos para as múltiplos problemas que afligem as sociedades incapazes de se libertarem, duma vez por todas, de preconceitos e estigmas que vêm do fundo dos tempos e que têm sobrevivido a todas as tentativas de os erradicar.

Basta que um conflito inesperado desponte e uma certa agitação social se instale para que logo, como rastilho incontrolável, clivagens e ódios que estavam adormecidos despertem ferozmente dando origem a violências e guerras

que nos fazem descreer na capacidade humana de criar uma sociedade mais harmoniosa e civilizada onde todos tenham o seu lugar e as diferenças sejam valorizadas.

Contudo, é preciso continuar a acreditar. Conti-

colhesse um pé dos meus montesinhos para oferecer à sua bem-amada, eu próprio fecharia os olhos, numa cumplicidade irreprimível.

Contudo, certo dia, não resisti à vontade de fazer-lhes a pergunta inevitável que bailava na



**INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES**

radio centre-ville  
102,3 FM

**HORA AÇORIANA**

TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H

nuar a ter fé na humanidade. Continuar a acreditar que a sementeira do amor universal acabará por triunfar e frutificar no coração da humanidade.

Nesse sentido, aqui vos deixo esta bela história de amor e esperança que respiguei, mais uma vez, do meu livro "O homem que falava com as flores":

"Como todos os parques do mundo, o parque Jarry também tinha o seu imprescindível par de namorados.

O rapaz era alto, elegante, belo como um deus de ébano. A rapariga, pequena, frágil, loira e branca como a neve. As cabeças voltavam-se surpreendidas com tão gritante contraste.

Passeavam pelo parque a sua paixão como uma bandeira desfraldada. Quando se cruzavam, até mesmo a queimadora de calorias deixava tombar a máscara e sorria.

Desconfio que se, por inadvertência, o rapaz

cabeça de todos os frequentadores do parque.

- Como é possível que, sendo tão diferentes, se amem assim, com essa paixão?

Apanhados de surpresa, levaram tempo a recompor-se. Ele passou os dedos pela carapinha, embaraçado. Ela pousou as mãos nos joelhos, a alisar uma prega invisível da saia.

Por fim, a rapariga ousou levantar os olhos e enfrentar-me.

- Tão diferentes? - Tinha um fio de voz que escorria límpido, demorado. - Mas nós somos tão parecidos! - A mão direita levantou voo do joelho e foi pousar, numa carícia, no rosto do namorado - Temos os mesmos interesses. Gostamos das mesmas coisas. Adivinhamos os pensamentos um do outro. Vemos as cores do mundo com os mesmos olhos. Ainda pensa que somos diferentes?

E, mão branca, mão preta entrelaçadas, foram, mais uma vez, parque além, continuar a sua sementeira de amor universal".

**CONCEPTION OLIVEIRA**  
R.B.Q. 5661-4647-01

**RENOVAÇÕES GERAL**  
**CASA DE BANHO E COZINHA**  
**GRANITO E QUARTZO**  
**ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004**  
renovationconceptionoliveira.com

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**TODAS AS FERRAMENTAS PARA FAZER VINHO**

Barris de carvalho • Barris de plástico  
Pequenos barris em INOX para óleo e vinho  
Prensas e esmagadoras • Análise de vinhos

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
**Marco: 514 256-1044**

# A SOBREVIVÊNCIA DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL



SYLVIO MARTINS

**E**sta semana vou vos dar algumas notícias do jornal A Voz de Portugal.

Em primeiro, o jornal começou uma nova aventura. Uma revista de 60 páginas e que já tem uma certa popularidade. Esta revista chama-se "M".

O estilo desta revista é para realçar e informar a comunidade. O jornal sai a todas as semanas com notícias, crónicas em destaque, informações desportivas e muito mais. Mas há sempre um vazio informativo nesta comunidade. Tentamos com "O Açoriano" mas não funcionou. Vamos continuar, numa certa maneira manter e ver, se, a comunidade vai gostar esta nova ideia fresca da Marie Moreira. Acho que a revista "M" vai certamente nos ajudar a passar melhor o nosso passa-tempo e ajudar a manter o jornal A Voz de Portugal bem vivo. Apesar de tudo, há três semanas o jornal saiu em modo digital.

E porquê?

Porque nestes momentos difíceis todos esqueceram o jornal. Mesmo sendo gratuito, precisamos de dinheiro para sobreviver. Perdemos muitos apoios e publicidades, os nossos clientes, em

vez de pagar cada mês, pagam cada dois meses, e alguns nem pagam.

São tempos extraordinário que, se não continuamos a apoiar, o jornal ficará em modo digital, ou estamos a estudar se a gratuidade do jornal será em risco.

Vários lugares disseram para cobrir 25 ou mesmo 50 centimos para cobrir as nossas percas. Neste momento estamos a sobreviver mas se não temos uma edição de Natal como deve ser, não

sei o que vai acontecer com o jornal A Voz de Portugal. Estamos todos em crise, é só que devemos sobreviver e se uma edição digital é a única possibilidade, devemos acertar para sobreviver o fim deste mês e o mês de dezembro. Sem esquecer que o mês de janeiro e fevereiro são meses difíceis numa altura normal.

**Tenho uma boa notícia para vos contar.**

Sábado recebi uma mensagem no Facebook muito positivo de Bryan Sá Pimentel e que ao mesmo tempo tornou-se como um novo colaborador para o jornal A Voz de Portugal para uma nova secção sobre a saúde.

"Bryan Sá Pimentel é o dono de uma academia em Laval chamada "FullBody Athletics". Com 15 anos de experiência em treinar-se e ajudando outras pessoas, tem certificações em treinamento de força e saúde holística,

desenvolveu um sistema de treinamento, meditação e mobilidade que transformou a vida de centenas de pessoas "online" e na minha academia.

Desde a sua adolescência, foi inspirado, como é que o nosso corpo mexe e como é que os alimentos podem nos ajudar a transformar o nosso



corpo? Ao longo da sua vida, sempre acreditou que o condicionamento físico era uma porta, e a chave para maximizar nosso potencial como seres humanos.

Desde 2019, a academia apoia a vida das pessoas dentro e fora da academia. 5% da renda financeira que ganha vai para uma organização do Rio de Janeiro chamada "Comunidade em Ação", que ajuda a apoiar projetos nas comunidades cariocas que têm como objetivo o desenvolvimento e o apoio das crianças carentes.

O objetivo é "treinar não cansar" os indivíduos e orientá-los a acreditar em si mesmos como seres humanos, para que possam ter um impacto positivo nas suas vidas e nas vidas dos outros.

**Bem-vindo à nossa família, Bryan, na próxima edição do jornal começará a sua aventura jornalística.**



## EQUIPA OLÍVIA PAIVA

### REMAX

du Cartier inc.

**AVALIAÇÃO GRATUITA**

# 514 707-8877

Olivia Paiva Emely Oliveira

**UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA**

**STE-HÉLÈNE-DE-BAGOT**

**COTTAGE DESTACADO COM 4 QUARTOS COM MUITO POTENCIAL, PRECISA ALGUMAS RENOVAÇÕES. MUITO BEM SITUADO. 215 000\$**

**VILLERAY**

**VENDIDO**

**BUNGALOW EM MUITO BOM ESTADO RICO QUINTAL, SUBSOLO DE 9 PÉS POSSIBILIDADE DE FAZER UM BACHELOR 379 000**

**SAINT-MICHEL**

**DUPLEX COM BACHELOR RÉS DE CHÃO LIVRE 529 000**

**SAINTE-JULIENNE**

**PERTO DE JOLIETTE TERRENO RESIDENCIAL PARA CONSTRUIR UMA CASA COM 32 652 PÉS² PRONTA PARA CONSTRUIR. 32 900\$**

**VILLERAY**

**VENDIDO**

**NOVO NO MERCADO AUTEUIL (LAVAL)**

**VENDIDO EM 1 DIA COM PREÇO 102%**

**APARTAMENTO NUM CONDO ESTÁ VENDA MUITO LINDO E MODERNO IMPECÁVEL**

**PLATEAU**

**VENDIDO**

**URGENTE**

**TEMOS VÁRIOS COMPRADORES PARA TRIPLEX, QUADRUPLEX E QUINTUPLEX**

# A UNIÃO FAZ A FORÇA NA COMUNIDADE



SYLVIO MARTINS

**N**a primeira vaga da Covid-19 tínhamos feito publicidade gratuita, para ajudar os nossos comerciantes da comunidade. É claro que o jornal A Voz de Portugal é dedicado a nossa

comunidade mas com esta segunda vaga vamos pedir apoio aos nossos comerciantes para nos ajudar a continuar esta missão que é de continuar a publicar um jornal em papel.

Com um preço super acessível vamos p'ra frente e vamos salvar um dos tesouros da nossa comunidade, que é o vosso jornal, A Voz de Portugal.

A partir desta edição vamos informar a comunidade quem está aberto, quem tem especiais, e quem quer publicar um pequeno anúncio para nos ajudar todos,...

A União Faz a Força nesta comunidade, divido fica na história. Obrigado por tudo.

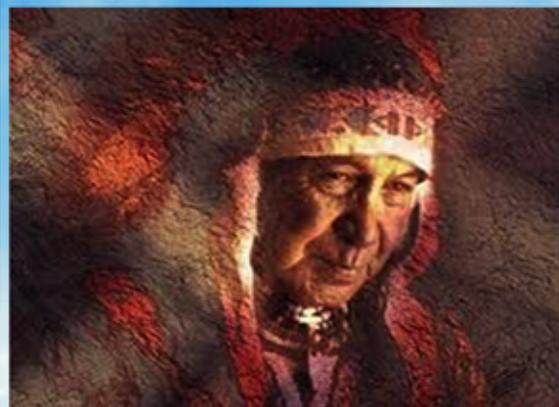
**Quinta**  
1 FRANGO INTEIRO COM BATATAS FRITAS E SALADA 20.75\$  
ESCOLHA DO CHEFE 1/4 FRANGO COM BATATAS FRITAS ARROZ E SALADA 8.50\$  
1851 ONTARIO E., MONTREAL AQUINTA.CA | T.:(514) 563-1211

**ESPECIAL**  
ESCOLHA DO CHEFE: 1/4 DE FRANGO COM BATATAS FRITAS E SALADA  
**\$8.95** +TX

**EMENTA DA SEMANA**  
16 A 21 DE NOVEMBRO 2020  
2ª-FEIRA: JARDINEIRA  
3ª-FEIRA: COSTELETAS DE VITELA OU CAÇAROLA DE PEIXE  
4ª-FEIRA: ARROZ À VALENCIANA  
5ª-FEIRA: COZIDO À PORTUGUESA  
6ª-FEIRA: BACALHAU GRELHADO OU NO FORNO  
SÁBADO: FAMOSA DOBRADA DO ZÉ  
E COMO SEMPRE, PEIXE GRELHADO, BITOQUE E FEBRAS COM BATATA FRITA  
4051, RUA ST-DOMINIQUE  
OBRIGADO PELO APOIO

OBRIGADO A TODOS NOSSOS CLIENTES DE NOS APOIAR CASA SANTOS!  
**A UNIÃO FAZ A FORÇA!**  
4745 BOULE. DES LAURENTIDES, LAVAL, QC H7K 2Z6  
PODEM TELEFONAR TEL.: 579 641-6464

**VIANA**  
Grillades Portugaises  
**CHURRASCO PORTUGUÊS**  
FRESCO E AUTÊNTICO  
**514-379-6789**  
Ligue para fazer um pedido de encomenda para fora  
Entrega de comida ao domicílio disponível com UberEats, Skip the Dishes e DoorDash  
Disponível para catering de eventos especiais  
**VIANAGRILL.COM**  
INFO@VIANAGRILL.COM  
2042 RUE LAPIERRE · LASALLE · QC · H8N 2S2



## O PODEROSO XAMÃ DO AMOR, GURU

*Curandeiro de nascimento*

**EU LEIO O SEU PASSADO, PRESENTE E FUTURO - VOCÊ NÃO PRECISA DE ME DIZER NADA, EU SEI TUDO PROBLEMAS DE AMOR, SAÚDE, ÁLCOOL, DEPRESSÃO, MAU SORTE COM OS SEUS FILHOS? MA ENERGIA? CURO BRUXARIAS, FEITIÇARIAS E MALEFÍCIOS - DOENÇAS ESTRANHAS OU FALSAS, MAU OLHADO**

**OS MEUS TESTEMUNHOS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA**



A situação em casa era insuportável! Ele não podia, mas com tanta luta e desconfiança de sua parte, ele ficou extremamente ciumento e possessivo. Eu não sabia o que fazer para que o relacionamento voltasse ao que era antes e é por isso que cheguei ao **XAMÃ DO AMOR**. Através de **RITUAIS PODEROSOS** fortaleceu o vínculo entre meu marido e eu para conseguir uma união mais forte, porque havia pessoas que falavam mal de mim para me deixar. Obrigado **XAMÃ** por nos proteger do mal.  
**CRISTINA ARAUJO**



A separação com a minha esposa me perturbou completamente. Eu perdi o controlo do meu negócio de construção, perdi muitos contratos importantes, minha vida foi um desastre que eu não pude superar. Eu não podia trabalhar, não conseguia descansar, não podia ver ou estar com outra mulher, estava bloqueado. Eu visitei o **XAMÃ** e através da minha própria saliva, expulsou-se um **BRUXARIA** que eles tinham feito para me destruir. Eu não sei como agradecer por me ter tirado do buraco em que eu estava, obrigado **PODEROSO XAMÃ**.  
**PABLO COSTA**



**514-913-9439**

**NÃO SOFRA MAIS! ATRAI, AMARRO E SUBMETO O SEU SER AMADO EM HORAS.**



*Falamos português.*

# EM CHEIO!



HÉLIO B.  
LOPES

**Q**uem me confere a satisfação de acompanhar os textos que aqui publico,

terá tido a oportunidade de ler a minha explicação sobre a realidade do Sistema Político-Constitucional dos Estados Unidos, por onde tentei mostrar que tal realidade se constitui, de facto, numa verdadeira borracheira, autêntica amálgama de regras, escritas ou não, que valem tudo e o seu contrário.

O desenrolar dos acontecimentos que vêm envolvendo Donald Trump, desde que este chegou à Casa Branca, muito em particular as recentes eleições, com as mil e uma peripécias ainda em curso, vieram mostrar à sociedade a verdade daquelas minhas explicações, surgidas em textos diversos. Simplesmente, tais constatações eram as minhas, ou seja, de um cidadão comum, que pode até opinar com um grande grau de liberdade e com quase nulos constrangimentos oriundos de conveniências político-diplomáticas. Diferente é escutar o que fui referindo nos tais textos, mas por alguém que é já um doutor da nossa Universidade de Lisboa, e

que é algo que, realmente, não tem lugar. Precisamente o que eu tive a oportunidade de expor, naturalmente com mais pormenor, em diversos textos aqui publicados.

Como pude escrever nos tais textos que publiquei, um aluno de Direito Constitucional que me apresentasse um trabalho com uma proposta de constituição escrita como a dos Estados Unidos, bom, seria reprovado. Ou antes, nem lhe aceitaria o trabalho! Depois de o ter analisado, facilmente detetaria que tal proposta continha uma multiplicidade de imprecisões e de alçapões que facilmente permitiriam usos indevidos e mesmo abusos premeditados.

A esta evidente realidade, podem somar-se a legislação penal, mas também todo o Sistema Eleitoral. O primeiro marcado por injustiças, faltas tonitruantes de ética e de proporcionalidade e incompreensíveis normas que também tocam a área constitucional, como é o caso de poder o Presidente perdoar a si mesmo os crimes praticados no desempenho de funções. Talvez, até, outros, bem mais antigos e anteriores a esse desempenho funcional. O segundo, que se pôde já ver ser também uma completa amálgama de tudo e o seu contrário.

Por tudo isto, e perante quanto se está a ver no tempo norte-americano que passa, dou uma forte credibilidade às palavras do perigoso e cínico Mike Pompeo, dado que estas eleições não foram apenas mais umas, mas o primeiro passo destinado a mudar a prática da democracia no mundo.

Elas foram o primeiro passo de um golpe mundial destinado a, mantendo a aparência democrática, recriar uma nova ordem internacional, com reflexos na vida interna dos Estados, de modo a pôr um fim no amplo poder



que nos surge, com dupla frequência semanal, nos nossos principais canais televisivos. Refiro-me aqui a Pedro Adão e Silva.

Ora, na madrugada desta passada quarta-feira, tive a oportunidade de visionar o programa da RTP 3, O OUTRO LADO, em que aquele académico é um dos residentes. Já perto fim, eis que fui surpreendido por estas acertadíssimas palavras de Pedro Adão e Silva: entre nós, nos comentários televisivos correntes, têm sobrestimado a robustez do Sistema Político dos Estados Unidos,

das populações, conseguido através da prática democrática. No fundo, pretende-se esvaziá-la de eficácia, mas mantendo-lhe a aparência. E pretende-se repor, por esta via, uma renovada hierarquia racial, regional e de poder religioso.

A grande verdade é a que ontem Pedro Adão e Silva teve a coragem de expor – e como é rara, entre nós, uma tal coragem...–, tal como eu mesmo o fizera já em textos diversos. Ainda me custa acreditar que Donald Trump venha a deixar o seu cargo atual. A ver vamos...

## CERIMÓNIA EM MEMÓRIA DOS DEFUNTOS

Sendo impossível promover o nosso habitual encontro anual, gostaríamos de vos convidar para um momento de reflexão e reconforto, com poesia, espiritualidade e música, isto de forma virtual.

Com a participação da animadora Clementina Santos e do padre Aldo Xavier.

Em direto  
**SEGUNDA-FEIRA,  
DIA 30 DE  
NOVEMBRO,  
ÀS 21H00,na LusaQ TV  
(em redifusão no decorrer de toda a semana).**

e  
**TERÇA-FEIRA,  
1 DE DEZEMBRO,  
ÀS 22H00,no Montreal Magazine  
(em redifusão no [f](#) Montreal TV Magazine).**



Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história™

# TODOS COM A FAMÍLIA KAAM



**SYLVIO MARTINS**

**É** incrível como o tempo passa.

Há 30 anos a Internet foi acessível à todos, por linha telefónica e depois com alta velocidade.

Youtube foi inventado em 2005 e alguns anos depois podias fazer dinheiro com os seus vídeos,... não é 50 000\$ por mês, mas ajuda quando

trabalhas muito bem com isto. Encontrei Kelly M. quando ela era nova e cantava e encantava a comunidade toda com as suas lin-



das canções. Depois encontrei um jovem talentoso, DJ e Animador... e cantava também. Eu o vi cantar

vid-19 (sim, sim,... este bicho que está a matar muitas pessoas e criou uma pandemia nunca visto nesta



numa festa e fiquei impressionado, sempre disse que ele tinha um talento único nesta comunidade. E desde este momento vi o crescer de ano por ano.

Em alguns anos ficou como o melhor técnico de som da comunidade e muitos artistas gostem muito do seu profissional. Ele estava em alta nesta comunidade e estava a impressionar todos.

Em fevereiro 2020, antes da Co-

planeta).

Vi o seu primeiro vídeo, com a Família KAAM. "On Vlog en Floride - La Famille KAAM du Québec". Foi a introdução sobre a conta YouTube e ao mesmo tempo introduzindo a fama do Tik Tok e a família KAAM.

O primeiro vídeo que eles fizeram revelou "VIRAL" com muitas pessoas que viram o vídeo e que fizeram "LIKE".



**Consulado Geral de Portugal em Montreal**



Aceda à nova edição da newsletter de investimento, **Why Portugal**, elaborada pela **aicep Portugal Global** (Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal) e encontre informação sobre:

- Empresas que investiram em Portugal recentemente
- Ecosistema de inovação português
- Talento dos profissionais portugueses

Encontre todas as notícias de investimento em:

<http://www.portugalglobal.pt/PT/Paginas/Index.aspx>

## COMUNICADO

### JOÃO NEGRÃO ELEITO PRESIDENTE DAS CÂMARAS DE RECURSO DO INSTITUTO DA PROPRIEDADE INTELLECTUAL DA UNIÃO EUROPEIA (EUIPO)

O português João Negrão foi nomeado para o cargo Presidente das Câmaras de Recurso do Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO). O processo de seleção, em que concorreram 17 candidatos de 8 Estados-membros, decorria desde 2019 e mereceu o forte apoio e empenho do Governo português, numa campanha diplomática coordenada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros, envolvendo também o Ministério da Justiça e o Instituto Nacional de Propriedade Industrial (INPI).

Ao longo do processo, o mérito incontestável e a larga experiência do candidato refletiram-se na votação muito expressiva pelos Estados-membros, representados no Conselho de Administração do EUIPO, na qual João Negrão obteve 27 em 30 votos. A sua nomeação foi hoje adotada pelo Conselho da União Europeia por unanimidade.

O jurista João Negrão tem mais de 20 anos de experiência na área da propriedade industrial, tanto ao nível nacional como europeu, tendo desempenhado funções como Diretor de Relações Internacionais, Assuntos Jurídicos e Promoção da Inovação no INPI entre 2008 e 2010. Era, desde 2011, Diretor de Cooperação Internacional e Assuntos Jurídicos do EUIPO.

Com esta nomeação, Portugal consolida o elevado perfil que assumiu nos últimos dez anos na área da propriedade intelectual e das patentes, que se traduz na eleição de portugueses para os mais altos cargos nas agências europeias de Alicante (EUIPO) e Munique (Instituto Europeu de Patentes).

E apresenta o vídeo sobre a viagem em Florida que foi bastante interessante e muito engraçado. Com um vídeo bastante engraçado com eles e amigos.

#### Porquê KAAM?

K: Kelly

A: Alex

A: Alessio

M: Myla

#### Like,... Like,... Like

É incrível como a nova geração é com estas brincadeiras a todas as semanas é bom para o "Mental".

Piadas em vídeos, brincadeiras um contra o outro, e a família deve vez em quando entra as mãos nos jogos, irmã, irmão, e amigos.

Podemos ver cada visitas que olhem os vídeos. Podemos ver de 10 000 até 40 000 pessoas que vêm estes vídeo e devem clicar que gosta do vídeo.

É engraçado de ver as ideias frescas que saiem a cada semana...

Fiz um Top 10 dos melhores vídeos.

- 1-PRANK SUR MA FEMME FARINE DANS LA DOUCHE.
- 2-UN VOLEUR VOL MON AUTO.
- 3-PRANK ÉPILATION (WAX) SUR MON COPAIN.
- 4-PRANK SUR MON COPAIN - JE ME COUPE LE DOIGT.
- 5-CHALLENGE TÉLÉPATHIE DE COUPLE - EST-CE QUE ÇA FONCTIONNE?

6-PIE FACE CHALLENGE (CRÈME FOUETTÉ CHANTILLY).

7-MON COPAIN ME SURPREND POUR LA FÊTE DES MÈRES.

8-UNE SURPRISE A MON COPAIN POUR LA FÊTE DES PÈRES.

que todos vão gostar dos vídeos da família KAAM.

Esta nova aventura para os dois fortaleceram os laços de amor na família, brincando e vivendo momentos memoráveis e ao mesmo tempo vão passando o tempo do COVID-19 com boas comédia e olhando para o lado positivo das coisas.

tem uma carta vídeo bastante forte.

O novo projeto que finalizaram foi a canção Luna com o seu vídeo que tem mais de 70 000 pessoas que viram o vídeo e que hoje em dia está a ser ouvido na rádio.

O vídeo de Alex e Kelly que fizeram juntos é simplesmente incrível. Bem organizado, filmagem profis-



9-ELLE ME DEMANDE EN MARIAGE

10-JE PRANK MA FEMME AVEC UNE FAUSSE ALERTE MONDIALE DU CORONAVIRUS COVID AU QUÉBEC.

Há muitos outros vídeos mas acho

Alex explicou também que não precisaram de gastar 50 000\$ para toda a aparelhagem de vídeo e som. Uma boa camera Sony de 4K é suficiente e saber trabalhar com adobe premiere. Um programa bastante simples e eficaz. Ah sim! um bom laptop que

sional (mesmo se é o seu amigo, Kevin), e adorei de ponta a ponta este projeto que é a Família KAAM.

Parabéns a esta linda família e que continuem a fazer rir e dar lindas alegria a todos nós nestes tempos difíceis

## Distribuimos o nosso suporte aos proprietários de restaurantes locais.

Na Sysco, Há 30 anos que distribuimos nossos produtos alimentares no Québec. É por isso que temos como missão de apoiar a nossa cultura gastronómica, assistindo os proprietários de restaurantes locais.

Para ajudar os proprietários de restaurantes, nós ofereceremos mais de 20.000 recipientes para o serviço de comida para levar para casa. E mais do que nunca, nossos especialistas e consultores estão à disposição para ajudar todos os nossos clientes a se adaptarem a esta nova realidade.

Juntos, apoiamos os proprietários de restaurantes locais.

Visite [syscograndmontreal.ca](http://syscograndmontreal.ca)

Samuel Sirois, Atleta de culinária, Seleção Canadense de Bocuse d'Or



# GUIA DO CONSUMIDOR

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

Alfred Dallaire  
**MEMÓRIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

**DENTISTA**

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

**IMÓVEIS**

**ROYAL LEPAGE HUMANIA**  
CENTRE Agence immobilière  
**JASON SA**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENCIEL  
514 573.6992  
jasonsa@royallepage.ca  
SERVINDO EM PORTUGUÊS, INGLÊS E FRANCÊS

**IMPORTADORES**

**BEIRANOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

**MERCEARIAS**

Marché **Sa**  
Et Fils Inc.  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373  
www.saeffils.com

**Chouricôr**  
Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento e de paixão dedicados aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**A VOZ DE PORTUGAL**  
59 anos ao serviço dos nossos leitores e clientes

**PADARIA**

**CROQUETTES MAIA PASTELARIA PORTUGUESA**  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

**RENOVAÇÕES**

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY: Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha, canalização e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

**SUDOKU**

			9	5						4
						3	6	2		
								7	1	
7	2			1						
	3		7	2			1			
				9				5	7	
5	6									
	4	9	1							
3				8	5					

**RENOVAÇÕES**

**PLANCHER MIRANDA**  
ESPECIALIDADE:  
- ENVERNIZAR  
- SOALHOS  
- ACABAMENTO AO GOSTO DO CLIENTE  
514-272-0519

**RESTAURANTE**

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**RESTAURANT Quinta**  
1851, Ontario E., Montreal  
514 563-1211

**SEGUROS / FINANCEIROS**

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**SEGUROS / FINANCEIROS**

**IG WEALTH MANAGEMENT**  
REER, CELI, SEGUROS  
**ESTOU PRONTO PARA VOS AJUDAR**  
514 623-4705  
David.Pereira@ig.ca

**SEGUROS / FINANCEIROS**

**assure-toi.ca**  
SEGUROS  
Doença Grave  
Invalidez | Vida  
PLANO POUANÇA - Reforma  
- Investimentos - REER-CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
T.: 514 884.0522

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 450.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL	T.: 514.619.5932
FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389

**CENTRO**

AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
------------------------	------------------

**ESCOLAS**

PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011

**FILARMÓNICAS**

DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688

**CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1 - Hoje assinala-se o dia desta doença. Germânio (s.q.). 2 - Interjeição que termina Manifesto Anti-Dantas, de José de Almada-Negreiros (1916). Estrofe de nove versos. 3 - Gonçalo Ribeiro (...), deixou-nos jardins que nos descansam e interpelam, a reserva agrícola e a reserva ecológica (1922-2020). Segunda lavra no Outono (Trás-os-Montes). 4 - Antes do meio-dia. Possuir. Extraterrestre. 5 - Pesquise. Escola Nacional de Saúde Pública (onde investigadores querem testes alargados a quem tem dor de cabeça e obstrução nasal). 6 - Vazia. Ligação (fig.). Interjeição (espanto). 7 - Brinquedo de criança. Unidade monetária do Reino Unido (pl.). 8 - Martín (...), presidente do Peru destituído por suspeitas de corrupção. 9 - Habitação miserável. Associação de Estudantes. Internet Protocol (sigla). 10 - Árvore de grande porte. (...) Manuel Barata-Feyo, Provedor do Leitor do PÚBLICO. 11 - Sigla de «Save Our Souls». Que tem muitos arcos.

**VERTICAIS:** 1 - Tirano. Tira do vestido ou da calça, que rodeia a cinta. 2 - Preposição que indica lugar. Abertura na terra. 3 - Administração do Porto de Lisboa. No aeroporto de Lisboa, alguns escondiam "garrafeiras" com garrafas furtadas. 4 - Botija. Cerúleo. 5 - Nome da letra M. A ti. Leito. 6 - (...) Kyriakides, comissária europeia da pasta da Saúde. Sufixo (agente). 7 - Estrada Nacional. Tontura. 8 - Em cima de. Terreno inculto que só produz urzes. 9 - Letra grega correspondente a n. «Mãe que filho adora, quer uma boa (...)». Eles. 10 - Deus elefante hindu (Da roupa interior aos tapetes com símbolos hindus: Amazon retira tudo com medo de represálias da Índia). Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de igual. 11 - Association of Tennis Professionals (sigla). Base da montanha.

**RECEITA DO CHEFE RIBEIRO**  
**TORTA DE ATUM COM LEGUMES**



**INGREDIENTES DA TORTA DE ATUM COM LEGUMES**  
2 xícaras (chá) de leite; 1 xícara (chá) de óleo; 4 ovos; 1 colher (chá) de sal  
1 e 1/2 xícara (chá) de farinha de trigo; 1 colher (sopa) de fermento em pó  
Margarina e farinha de trigo para untar e enfarinhar

**RECHEIO**

1 cebola em cubos; 2 latas de atum sólido em conserva escorrido; 1/2 pimentão vermelho em cubos pequenos; 1 tomate sem sementes em cubos; 1/2 xícara (chá) de milho verde escorrido; 1/2 xícara (chá) de ervilha escorrida; 1/2 abobrinha em cubos; 1/2 cenoura em cubos; 1 e 1/2 xícara (chá) de queijo muçarela em cubos; 4 colheres (sopa) de azeite  
Sal, pimenta-do-reino e cheiro-verde picado a gosto

**PREPARAÇÃO:** Misture todos os ingredientes do recheio em uma tigela e reserve. Para a massa, bata no liquidificador o leite, o óleo, os ovos, o sal, a farinha e o fermento até homogeneizar. Despeje sobre o recheio e misture. Transfira para um refratário médio untado e enfarinhado, e leve ao forno médio, preaquecido, por 35 minutos ou até assar e dourar. Retire e sirva em seguida.

# PEQUENOS ANÚNCIOS

**UMA ESCOLHA CERTA**  
**TEL.: 514-299-1593**

## EMPREGOS

### Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.  
Nora: 450-628-5472

### TERRASSEMENT TERRA-NOVA

Empresa em expansão, oferece vários empregos: instalador de "pavé" e parede e operador de escavadora com licença de condução de classe 1 ou 3. Salário competitivo.  
**ROBERTO: 514-992-1586**

Procura-se homem com experiência para pequenos trabalhos de renovação em casa.  
450-668-1578

### DaRocha WEBSTER PAYSAGES

Companhia de construção e jardins procura pedreiros et homens com experiência no "Pavé uni" melhor salário na industria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.  
Contactar David 514-979-5604.  
Envie o cv para david@swdla.com  
Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer  
www.swdla.com

### JARDINS DES BEAUX-RÊVES

Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência.  
Bom salário.

**514-554-0213 ou 450-641-7389**

Precisa-se de um zelador "janitor", para viver no edifício, trabalhos gerais tal como pequenas reparações e manutenção de edifícios. Deve ter ferramenta e experiência neste ramo.

**CARLOS**  
**514-601-8798**

Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval. Muito bom salário.  
**PATRICIA: 514-814-0362**

## EMPREGOS

Procura-se senhora para fazer limpeza de uma casa na área de Côtés-des-Neiges. Deve ser honesta, séria e profissional, 2 à 3 vezes por semana. Para começar hoje, com um bom salário.

**514-731-2176**

A Industria Sefina, companhia de marcenaria procura marceneiros e trabalhadores gerais. Contactar Roberto 514-735-5911 ext 656 ou envie o seu CV para roberto@sefina.com.

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.  
**514-242-7649**

Precisa-se de uma pessoa para fazer limpeza "Housekeeper", em Montreal. Deve ser bom com as crianças a tempo parcial ou inteiro.  
Toby 514-778-7137.

## ANEDOTAS

- Para que existe um trampolim no Pólo Norte?
- Para o Urso Polar.

Na aula de Matemática, o professor pergunta ao Francisquinho:  
- Se houver dez moscas em cima da mesa e tu matares uma, quantas ficam?  
- Fica aquela que eu matar! - responde o aluno.

ois amigos:  
- Lá em casa vai uma espécie de maré cheia de música... A minha mulher aprende a tocar piano, o meu filho aprende a tocar violino e a minha filha aprende canto lírico...  
- Ena... Então, e tu? Não aprendes nada?  
- Aprendo... Aprendo a ter paciência!

Num táxi:  
- São seis euros, por favor.  
- Mas eu só tenho cinco euros.  
- Então vou recuar um euro!

Entre amigos:  
- Vai ali um homem que tem feito imenso para levantar o povo.  
- É algum revolucionário ou agitador?  
- Não, é fabricante de despertadores!

### Alfred Dallaire | MEMORIA

*Cada vida é uma história*

514 277.7778 1 866 277.7778 memoria.ca

- 4231, boul. St-Laurent, Montréal
- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléu St-Martin  
2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino  
Martins



Pedro  
Alves

## NECROLOGIA

### MARIA DA CONCEIÇÃO MARTINS VIEIRA

1933 - 2020

Faleceu em Montreal, no dia 15 de novembro de 2020, com 87 anos de idade, a senhora Maria da Conceição Martins Vieira esposa do senhor Domingos Rodrigues Vieira, natural de Meda de Mouro, Tábua, Portugal.



Deixa na dor seu esposo, sua filha Ana Maria Vieira. Neto/a Jonathan, Sarah. Bisnetos Julien e Gabriel, familiares e amigos.

O serviço funebre será sexta-feira, 20 de novembro de 2020 na capela do cemitério Côtés-des-Neiges e será sepultada em cripta no mausoléu situado no Côtés-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

## ADIVINHA DO DIA

### O QUE É, O QUE É?

**Tem cauda, mas não é cão. Não tem asas, mas sabe voar. Se a largam, não sobe, e sai ao vento a brincar.**

Resposta da semana passada: O caminho

## JOGO DOS 7 ERROS

ENCONTRE AS DIFERENÇAS ENTRE OS DESENHOS



## A VOZ DE PORTUGAL

4231-B, Boul. St-Laurent, H2W 1Z4, TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593

www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com

ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre  
ÉDITEUR: Sylvio Martins | ADMINISTRATRICE: Marie Moreira  
DIRECTEUR: Jorge Matos | DIRECTRICE-ADJOINTE: Francisca Reis  
RÉDACTEUR EN CHEF: Mário Carvalho | RÉDACTEUR ADJOINT: Antero Branco  
ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho.

COLLABORATEURS: Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Creusa Raposo, José Andrade, Hélder Dias, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, José de Sousa, Jorge Correia, José Costa, José Maria Cardoso, Maria da Conceição Brasil, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Telmo Barbosa, Tony Saragoça, Vítor Gonçalves.  
PHOTOGRAPHES: Humberto Cabral, João Arruda, Manuel Neves, Roberto Abarota.



Acoriano



LIVRARIA  
DAS MEMÓRIAS  
LIBRAIRIE DES MÉMOIRES



LUSA  
Agência de Notícias de Portugal, S.A.

**NOVA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL DO FACEBOOK VAI AJUDAR A MELHORAR MODERAÇÃO**

O processo de moderação do Facebook ficou um pouco mais automatizado com a adição de uma Inteligência Artificial (IA) para organizar a fila de publicações identificadas para análise de moderadores humanos. O Facebook emprega 15 mil moderadores mas, por vezes, algumas publicações podiam demorar um pouco mais a ser analisadas uma vez que são distribuídas pela ordem de chegada. Agora, com esta IA, as publicações identificadas para moderação são ordenadas de acordo com a urgência. A ideia não passa apenas por acelerar o processo de moderação mas sim garantir que as publicações mais graves que violem os termos do serviço são removidas de forma mais eficaz.



**Agora mais perto de si!**  
**Consultas presenciais e por telefone**  
 Maria Helena  
 (00351) 210 929 000  
 Av. Praia da Vitória, nº57 4ºº 1000-246 Lisboa - Portugal  
 www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaArtistaMHA

**CARNEIRO:** Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. Amor: Deverá começar a pensar mais em si. Viva o presente com confiança! Saúde: O seu corpo precisa de descanso, faça o que ele lhe pede. Dinheiro: Evite ser precipitado no que toca à gestão dos seus rendimentos. Números da Sorte: 17, 23, 45, 2, 19, 40

**TOURO:** Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação, Agitação. Amor: Tendência para discussões e desconfianças. Saúde: Atravessa uma fase de nervosismo e stress. Aprenda a perdoar-se a si próprio! Dinheiro: Não arrisque em negócios que não lhe ofereçam garantias. Seja prudente. Números da Sorte: 49, 15, 39, 22, 1, 30

**GÉMEOS:** Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Que a leveza de espírito seja uma constante na sua vida! Saúde: Fase de fadiga excessiva. Descanse mais. Dinheiro: Não se esforce demasiado, pense mais em si. Números da Sorte: 21, 30, 25, 11, 5, 32

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: Clima de grande harmonia familiar e amorosa, mas seja mais compreensivo. Saúde: Poderá sofrer de stress. Mantenha a calma. Preocupe-se com aquilo que você pensa sobre si próprio, faça uma limpeza interior. Dinheiro: Procure controlar a sua insegurança, confie mais nas suas capacidades. Números da Sorte: 12, 41, 20, 36, 4, 17

**LEÃO:** Carta Dominante: A Roda da Fortuna, que significa Sorte em movimento. Amor: Não se intrometa em relações alheias pois poderá ser mal interpretado. Deite fora tudo o que o prejudica e tudo o que está a mais dentro de si. Saúde: Atravessa uma fase equilibrada a este nível. Dinheiro: A sua capacidade de concentração no trabalho pode trazer-lhe bons resultados. Números da Sorte: 12, 4, 32, 47, 19, 7

**VIRGEM:** Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Dê mais de si aos outros e deixe de se preocupar com as pequenas atribuições diárias. Que a clareza de espírito esteja sempre consigo! Saúde: Pratique exercício físico suave para relaxar. Dinheiro: Deixe os seus investimentos darem frutos. Números da Sorte: 33, 20, 4, 36, 19, 1

**BALANÇA:** Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projetos. Amor: É provável que atravesse um período um pouco conturbado. Viva de uma forma sábia. Saúde: Não abuse da sua vitalidade e das suas energias pois poderá ficar exausto. Dinheiro: Partilhe as suas ideias com os colegas de trabalho e poderão daí advir algumas oportunidades que deve saber aproveitar. Números da Sorte: 20, 47, 6, 23, 45, 9

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. Amor: Aproveite bem todos os momentos a dois. É através do exercício diário da bondade que se pode tornar uma pessoa verdadeiramente realizada! Saúde: Poderá sentir alguma fadiga física e mental. Dinheiro: Conserve todos os seus bens materiais com zelo e cuidado. Números da Sorte: 24, 17, 46, 31, 9, 11

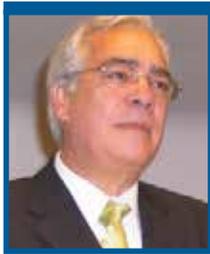
**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio. Amor: Faça um jantar especial e romântico para a sua cara-metade. Saúde: Evite andar tenso. Aceite os erros dos outros e os seus. Dinheiro: Poderá ser surpreendido por uma fatura que não esperava. Números da Sorte: 41, 23, 47, 36, 21, 27

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Se partilhar os seus problemas com alguém em quem confia verá que se sentirá bem mais leve. Saúde: Seja paciente quando o comportamento dos outros não corresponder às suas expectativas. Relaxe um pouco mais. Dinheiro: Período em que terá uma boa segurança financeira. Números da Sorte: 22, 17, 36, 40, 9, 25

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: A Torre, que significa Condições Erradas, Colapso. Amor: Organize um jantar para juntar os seus amigos. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! Saúde: Momento calmo e sem preocupações. Dinheiro: Não haverá nenhuma alteração significativa. Números da Sorte: 14, 19, 23, 46, 2, 42

**PEIXES:** Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Deixe de lado as mágoas e perdoe o seu próximo. Só erra quem está a aprender a fazer as coisas da maneira certa! Saúde: Tendência para problemas de memória. Dinheiro: Continue a saber gerir bem o seu dinheiro para não deixar o barco afundar-se. Números da Sorte: 20, 13, 4, 26, 7, 10

**CORAGEM E RESPONSABILIDADE**



ANTÓNIO PEDRO COSTA

**O** Representante da República, Pedro Catarino, no final da tarde do passado sábado deu o seu veredito, convidando José Manuel Bolieiro

a formar governo para o próximo mandato, na sequência da auscultação que fez aos Partidos que concorreram às eleições do dia 25 de outubro, aliás de acordo com o preceituado com o Estatuto Político- Administrativo da Região, mormente no seu Artigo 81º.

Bolieiro tem agora a hercúlea missão de constituir um governo, reeditando nos Açores a antiga AD (Aliança Democrática) formada por Sá Carneiro, sendo fundamental que desta coligação possa sair um Executivo governamental equilibrado, competente e corajoso, olhando em especial para uma política assente no desenvolvimento de todas as ilhas, como foi proposto aos açorianos durante toda a campanha eleitoral.

Não há tempo a perder, já que o programa do Governo Regional é entregue à Assembleia Legislativa no prazo máximo de 10 dias, após a tomada de posse do Governo Regional, que tem até ao décimo quinto dia após a posse do Governo Regional para apreciar e votar o documento.

Entretanto, já está marcada a posse dos Deputados eleitos para a Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores para o dia 16 de Novembro, e que integra pela primeira vez representantes eleitos por oito forças políticas.

No passado dia 11 de outubro eu escrevi aqui neste jornal que a credibilidade e determinação do candidato a Presidente do Governo Regional pelo PSD Açores tem sido um fator que conta-

gia, não apenas os militantes e simpatizantes do Partido, mas também os eleitores açorianos de vários quadrantes, bem como a justiça das suas propostas apresentadas.

O seu perfil é reconhecido e respeitado pelos seus adversários políticos e a sua capacidade de diálogo vai ser muito importante para os equilíbrios que serão tão necessários para a gestão equilibrada das várias sensibilidades que suportarão o novo governo, e Bolieiro desde sempre preconiza um debate plural e democrático, como convém num regime como o nosso.

Vários são os exemplos concretos das soluções que ele preconiza para resolver alguns problemas das nossas ilhas, mormente aquilo que se poderia apelidar de uma das suas bandeiras e que diz respeito à criação de um mercado efetivo de mobilidade regional, com um novo modelo de obrigações de serviço público de transporte aéreo e marítimo de pessoas e mercadorias, possibilitando a que cada açoriano possa circular entre as ilhas a preços acessíveis, assim como a promoção dos produtos de cada ilha, potencializando o mercado interno.

Nesta sequência, a tarifa Açores para residentes, em que cada açoriano tenha um só preço de viagem (proposta de 60€), como acontece com os preços uniformes existentes nos Açores para certos bens e serviços, é uma medida que se aplaude, sabendo-se embora o custo que ela terá para o orçamento da Região.

A promoção do sucesso educativo é outra das medidas que José Manuel Bolieiro propõe e que, a resultar, possibilitará um salto qualitativo para a educação e para a formação dos nossos jovens, cujas taxas estão muito longe de serem as que os açorianos tanto aspiram.

A recuperação, de forma responsável, do diferencial fiscal dos 20 para os 30% dos Açores para o continente é uma medida que terá de fazer o seu caminho, de acordo com as receitas fiscais da Região, bem como a reestruturação do Setor Público Empresarial Regional, propostas que o novo governo terá de ter em atenção, tendo em vista dinamizar a economia e a consequente criação de riqueza, nunca esquecendo que vivemos em pandemia e é preciso continuar a combater este flagelo com eficácia.

Não será fácil o caminho, mas ontem como hoje, o que importa é que o sucesso dos nossos governantes seja sinónimo de sucesso dos Açores.

**Gaudreau**   
**Assurances** CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS  
 Antigamente Silva, Langelier & Pereira  
 AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963  
**SEGUROS GERAIS**  
 AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
 CONDOMÍNIO - COMERCIAL  
**514 374.9944**  
  
 gaudreauassurances.com

 **LIVRARIA DAS MEMÓRIAS**  
 LIBRAIRIE DES MÉMOIRES  
 A ANTOLOGIA LITERÁRIA ESTARÁ DISPONÍVEL NA LIVRARIA DAS MEMÓRIAS GRATUITAMENTE NO NOSSO LOCAL  
  
 4231-B BOUL. ST-LAURENT  
**514-299-1593**

# MELHOR DO MUNDO MELHOR QUE O MELHOR DA EUROPA

**A**SSIM que o árbitro apitou para o final do jogo, Cristiano Ronaldo, que não estava muito longe da linha lateral no meio do campo, baixou a cabeça, tirou a braçadeira e foi para os balneários. Ainda levou uma palmada de conforto de Fernando Santos, que caminhava para felicitar Didier Deschamps.

Nada, porém, servirá de consolo a Cristiano Ronaldo e companhia. Portugal não defenderá o título de vencedor da Liga das Nações. Será a França, com a vitória de ontem, a estar na final four. A reação de Cristiano Ronaldo, porém, é um testemunho daquilo que é, hoje, a Seleção Nacional — só interessa ganhar e deixou de haver lugar a contentamento apenas por competir ao mais alto nível, satisfação por ser respeitado, animação por acreditar que o resultado até poderia ser outro, ignorando que também esteve mais perto de ser pior. Não, para Portugal, este foi um péssimo resultado, a exibição foi má durante quase 75 minutos e é bom sinal ver os jogadores deixar o relvado carregados de frustração. Sábado, no Estádio da Luz, o melhor do mundo, o campeão do mundo, a França, foi melhor que o melhor da Europa, o campeão da Europa, Portugal.

A França foi quase sempre superior. Não terá sido, desta vez, por um qualquer bloqueio emo-



-cional ou complexo de inferioridade. Portugal foi aquilo que é quando joga com adversários tão bons ou melhores. Talvez, desta vez, mais dominado pela preocupação de falhar, pela preocupação daquilo que a França foi fazendo e poderia fazer, mais reativo do que ativo. Compreende-se, até, foi assim que a equipa, una e indivisível, conseguiu o maior dos sucessos. Mas há um dilema difícil de resolver — conciliar o sistema de sucesso de Fernando Santos com a natureza dos mais talentosos jogadores da equipa, como Bernardo Silva, Bruno Fernandes, João Félix e, claro, Cristiano Ronaldo.

Sábado jogaram todos com colete de força, incapazes de soltar o génio ou um sorriso, mas, seguramente, muito certinhos a fechar os espaços, a fazer as marcações. Portugal foi o que é, mas a dúvida daquilo que poderá ser não se apagará. Talvez seja injusto ou romântico pensar que se poderá ganhar de outra forma contra adversários tão bons. Sábado, perdeu-se. A França sentiu-se confortável durante quase todo o jogo, teve iniciativa de jogo, controlou a bola e o ritmo de jogo como quis, sem presença de Portugal, trocou-a em largura, acelerou em profundidade, encontrou em Griezmann, a jogar com liberdade e escapando a marcações, um ponto de apoio dos lances ofensivos, nos quais participaram os laterais. E foi construindo oportunidades, que foram reforços positivos para continuar a dominar o jogo. Ao contrário, as grandes defesas de Rui Patrício só

intranquilizavam mais Portugal, incapaz de encontrar soluções para travar as iniciativas francesas. Já foi sempre um esforço, para Portugal, fazer mais do que três/quatro passes, levar a bola para a frente, em ataque organizado ou em saídas rápidas para o ataque, Bruno Fernandes, Bernardo Silva, João Félix e Cristiano Ronaldo recebiam quase



sempre a bola de costas para a baliza de Lloris. A igualdade a zero ao intervalo não traduziu a superioridade francesa. Houve uma luz ténue de reação portuguesa assim que começou a segunda parte, mas quando Kanté marcou o único golo do jogo (54'), já a França estava outra vez por cima. Mesmo o remate ao poste de José Fonte, melhor oportunidade de Portugal, foi mais resultado de um lance de fragilidade passageira da França do que de produção ofensiva consistente.

Fernando Santos mudou de sistema (para 4x4x2) com a entrada de Diogo Jota, mas foi só quando entrou João Moutinho (72') e depois de Martial ter perdido o segundo golo que Portugal teve capacidade de acelerar a construção ofensiva, de envolver os laterais no ataque de chegar à área com bola e com jogadores para finalizar. Foi, nessa altura, com a urgência a dominar o espírito, já sem amarras, que se soltou, finalmente, o improviso dos jogadores portugueses e deu prova do que poderia fazer. É verdade, também, que a França, sabendo que até o empate com golos a favorecia, preocupou-se ainda mais com a organização defensiva e nem arriscou explorar os espaços de Portugal. E, no fim, prevaleceu, naturalmente, a melhor equipa sábado à noite.

(NUNO PARALVAS | A BOLA)



LIGA NATIONS							
	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	19	7	6	1	0	19	4
2-SC Braga	15	7	5	0	2	12	7
3-Benfica	15	7	5	0	2	17	9
4-FC Porto	13	7	4	1	2	18	10
5-Rio Ave	10	7	2	4	1	5	5
6-V. Guimarães	10	7	3	1	3	4	7
7-Nacional	10	7	2	4	1	8	7
8-Santa Clara	10	7	3	1	3	7	7
9-FC Famalicão	9	7	2	3	2	11	14
10-P. de Ferreira	8	6	2	2	2	7	8
11-Moreirense	8	6	2	2	2	5	6
12-CD Tondela	8	7	2	2	3	6	12
13-Belenenses SAD	7	7	1	4	2	3	5
14-Marítimo	7	7	2	1	4	8	11
15-Boavista	6	7	1	3	3	10	15
16-Farense	5	7	1	2	4	9	12
17-Gil Vicente	5	7	1	2	4	5	9
18-Portimonense	4	7	1	1	5	5	11

RESULTADOS		8ª JORNADA	
06/11	Belenenses SAD 0-0 Rio Ave	27/11	P. Ferreira 14:30 FC Famalicão
07/11	CD Tondela 2-0 Santa Clara		CD Tondela 16:00 Guimarães
	FC Famalicão 2-1 Marítimo	28/11	Santa Clara 13:00 FC Porto
	V. Guimarães 0-4 Sporting		Sporting 15:30 Moreirense
08/11	Farense 3-1 Boavista	29/11	Portimonense 10:00 Nacional
	Nacional 2-1 Gil Vicente		Gil Vicente 10:00 Rio Ave
	FC Porto 3-1 Portimonense		Boavista 12:30 Belenenses
	Benfica 2-3 SC Braga		SC Braga 15:00 Farense
01/12	Moreirense 21:45 P.Ferreira	30/11	Marítimo 14:00 Benfica

LIGAPRO LEDMAN							
	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-CD Mafra	21	9	7	0	2	18	9
2-Estoril Praia	19	8	6	1	1	11	4
3-Académica OAF	18	9	5	3	1	10	3
4-Feirense	17	9	5	2	2	14	10
5-FC Arouca	16	9	4	4	1	9	5
6-GD Chaves	15	9	4	3	2	12	8
7-FC Penafiel	14	9	4	2	3	15	13
8-SC Covilhã	14	9	4	2	3	13	10
9-FC Vizela	11	9	3	2	4	11	16
10-CD Cova Piedade	10	7	3	1	3	7	8
11-Casa Pia	10	9	2	4	3	12	18
12-Leixões	9	9	2	3	4	10	13
13-UD Oliveirense	8	9	2	2	5	8	12
14-Vilafranquense	8	9	1	5	3	9	14
15-FC Porto B	7	9	2	1	6	12	17
16-A. de Viseu	7	9	1	4	4	4	9
17-Benfica B	6	8	2	0	6	15	14
18-Varzim	6	9	1	3	5	5	12

RESULTADOS		10ª JORNADA	
06/11	Feirense 0-1 FC Arouca	28/11	A. de Viseu 6:00 Penafiel
07/11	FC Porto B 1-2 CD Mafra		Leixões 12:00 Oliveirense
	Varzim 1-1 A. de Viseu	29/11	Académica 6:15 Covilhã
	Casa Pia 0-1 SC Covilhã		Estoril Praia 9:00 Vizela
	FC Vizela 2-1 Leixões		Arouca 10:00 FC Porto B
08/11	UD Oliveirense 0-1 Estoril Praia		C. Piedade 10:00 Feirense
	Vilafranquense 0-0 Académica	30/11	Benfica B 11:00 Varzim
09/11	FC Penafiel 1-0 Chaves		Mafra 15:45 Vilafranquense
25/11	C. Piedade 13:00 Benfica B	01/12	GD Chaves 12:00 Casa Pia

TAÇA DE PORTUGAL	
21/10	Tirsense 2-3 Olímpico Montijo
28/10	Vilaverdense FC 1-1 (5-4)G.P. U. Santarém
	Rebordelo 1-3 Varzim
	FC Felgueiras 1932 2-1 Valadares Gaia
	V. Setúbal 0-1 Académico de Viseu
21/11	CDC Montalegre 9:00 Académico de Viseu
	USC Paredes 16:15 Benfica

SUPERTAÇA CÂNDIDO DE OLIVEIRA	
23/12	FINAL: FC PORTO 14:45 BENFICA

3/11	Grp.C FC Porto 3-0 Marseille
25/11	Grp.C Marseille 15:00 FC Porto

5/11	Grp.D Benfica 3-3 Rangers
	Grp.G Leicester City 4-0 SC Braga
26/11	Grp.D Rangers 15:00 Benfica
	Grp.G SC Braga 12:55 Leicester City



# UEFA NATIONS 2020/2021

## LEAGUE A

### CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Itália	9	5	2	3	0	5	2
2-Holanda	8	5	2	2	1	5	3
3-Polónia	7	5	2	1	2	5	4
4-Bósnia e Herz.	2	5	0	2	3	3	9

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Bélgica	12	5	4	0	1	12	4
2-Dinamarca	10	5	3	1	1	6	3
3-Inglaterra	7	5	2	1	2	3	4
4-Islandia	0	5	0	0	5	3	13

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-França	13	5	4	1	0	8	3
2-Portugal	10	5	3	1	1	9	2
3-Suécia	3	5	1	0	4	3	9
4-Croácia	3	5	1	0	4	7	13

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Alemanha	9	5	2	3	0	10	7
2-Espanha	8	5	2	2	1	7	3
3-Ucrânia	6	5	2	0	3	5	10
4-Suíça	3	5	0	3	2	6	8

■ Qualificação Final Four

- 14/11 Grp.3 Suécia 2-1 Croácia  
Grp.3 Portugal 0-1 França  
Grp.4 Alemanha 3-1 Ucrânia  
Grp.4 Suíça 1-1 Espanha
- 15/11 Grp.2 Dinamarca 2-1 Islândia  
Grp.2 Bélgica 2-0 Inglaterra  
Grp.1 Itália 2-0 Polónia
- 17/11 Grp.1 Holanda 3-1 Bósnia e Herzegovina  
Grp.4 Suíça 14:45 Ucrânia  
Grp.3 Croácia 14:45 Portugal  
Grp.3 França 14:45 Suécia  
Grp.4 Espanha 14:45 Alemanha
- 18/11 Grp.1 Bósnia e Herzegovina 14:45 Itália  
Grp.2 Inglaterra 14:45 Islândia  
Grp.2 Bélgica 14:45 Dinamarca  
Grp.1 Polónia 14:45 Holanda

## LEAGUE C

### CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Luxemburgo	9	4	3	0	1	6	3
2-Montenegro	9	4	3	0	1	6	2
3-Azerbaijão	4	4	1	1	2	2	4
4-Chipre	1	4	0	1	3	0	5

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Macedónia	6	4	1	3	0	7	6
2-Geórgia	6	4	1	3	0	5	4
3-Arménia	5	4	1	2	1	6	5
4-Estónia	2	4	0	2	2	4	7

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Eslovénia	10	4	3	1	0	6	0
2-Grécia	8	4	2	2	0	4	1
3-Kosovo	2	4	0	2	2	2	4
4-Moldávia	1	4	0	1	3	1	8

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Bielorrússia	7	4	2	1	1	6	5
2-Lituânia	5	4	1	2	1	3	4
3-Albânia	5	4	1	2	1	2	1
4-Cazaquistão	4	4	1	1	2	3	4

- 14/11 Grp.1 Azerbaijão 0-0 Montenegro  
Grp.1 Chipre 2-1 Luxemburgo
- 15/11 Grp.3 Eslovénia 2-1 Kosovo  
Grp.3 Moldávia 0-2 Grécia  
Grp.4 Albânia 3-1 Cazaquistão  
Grp.4 Bielorrússia 2-0 Lituânia  
Grp.2 Geórgia 1-2 Arménia  
Grp.2 Macedónia 2-1 Estónia
- 17/11 Grp.1 Montenegro 14:45 Chipre  
Grp.1 Luxemburgo 14:45 Azerbaijão
- 18/11 Grp.4 Cazaquistão 10:00 Lituânia  
Grp.4 Albânia 10:00 Bielorrússia  
Grp.2 Arménia 12:00 Macedónia  
Grp.2 Geórgia 12:00 Estónia  
Grp.3 Kosovo 14:45 Moldávia  
Grp.3 Grécia 14:45 Eslovénia

## CAMPEONATO BRASILEIRO 2020

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Atlético Mineiro	38	20	12	2	6	37	24
2-Internacional	36	21	10	6	5	32	20
3-São Paulo	36	18	10	6	2	29	17
4-Flamengo	36	21	10	6	5	34	30
5-Palmeiras	34	20	9	7	4	28	20
6-Santos	34	21	9	7	5	30	24
7-Grêmio	33	20	8	9	3	26	19
8-Fluminense	32	21	9	5	7	29	24
9-Bahia	25	20	7	4	9	26	29
10-Sport	25	21	7	4	10	19	28
11-Corinthians	25	21	6	7	8	24	29
12-Fortaleza	24	20	6	6	8	20	19
13-Ceará	24	20	6	6	8	25	30
14-Atlético Goianiense	24	21	5	9	7	19	27
15-Vasco	22	19	6	4	9	22	26
16-Athletico Paranaense	22	20	6	4	10	16	21
17-Coritiba	20	20	5	5	10	18	26
18-Red Bull Bragantino	20	20	4	8	8	23	27
19-Botafogo	20	19	3	11	5	19	23
20-Goiás	12	19	2	6	11	21	34

## LEAGUE B

### CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Áustria	12	5	4	0	1	8	5
2-Noruega	9	4	3	0	1	11	3
3-Roménia	4	4	1	1	2	4	8
4-Irlanda do Norte	1	5	0	1	4	3	10

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Escócia	10	5	3	1	1	5	3
2-República Checa	9	5	3	0	2	7	5
3-Israel	5	5	1	2	2	6	7
4-Eslováquia	4	5	1	1	3	5	8

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Rússia	8	5	2	2	1	9	7
2-Hungria	8	5	2	2	1	5	4
3-Turquia	6	5	1	3	1	6	6
4-Sérvia	3	5	0	3	2	4	7

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-País de Gales	13	5	4	1	0	4	0
2-Finlândia	12	5	4	0	1	6	2
3-Rep. da Irlanda	2	5	0	2	3	1	4
4-Bulgária	1	5	0	1	4	2	7

■ Qualificação Final Four

- 15/11 Grp.3 Hungria 1-1 Sérvia  
Grp.1 Áustria 2-1 Irlanda do Norte  
Grp.2 República Checa 1-0 Israel  
Grp.4 Bulgária 1-2 Finlândia  
Grp.4 País de Gales 1-0 Rep. da Irlanda  
Grp.3 Turquia 3-2 Rússia  
Grp.2 Eslováquia 1-0 Escócia
- 18/11 Grp.3 Hungria 14:45 Turquia  
Grp.4 República da Irlanda 14:45 Bulgária  
Grp.4 País de Gales 14:45 Finlândia  
Grp.3 Sérvia 14:45 Rússia  
Grp.2 Israel 14:45 Escócia  
Grp.1 Irlanda do Norte 14:45 Roménia  
Grp.2 República Checa 14:45 Eslováquia  
Grp.1 Áustria 14:45 Noruega

## LEAGUE D

### CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Ilhas Faroé	11	5	3	2	0	8	4
2-Malta	8	5	2	2	1	7	5
3-Letónia	4	5	0	4	1	3	4
4-Andorra	2	5	0	2	3	1	6

### CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Gibraltar	7	3	2	1	0	2	0
2-Liechtenstein	4	3	1	1	1	2	1
3-São Marino	2	4	0	2	2	0	3

- 14/11 Grp.1 Letónia 1-1 Ilhas Faroé  
Grp.1 Malta 3-1 Andorra  
Grp.2 São Marino 0-0 Gibraltar
- 17/11 Grp.2 Gibraltar 14:45 Liechtenstein  
Grp.1 Malta 14:45 Ilhas Faroé  
Grp.1 Andorra 14:45 Letónia

## ALL THE LATEST NEWS

EASTERN	P	J	V	D	E	GM	GS
1-Philadelphia Union	47	23	14	4	5	44	20
2-Toronto FC	44	23	13	5	5	33	26
3-Columbus Crew	41	23	12	6	5	36	21
4-Orlando City SC	41	23	11	4	8	40	25
5-New York City FC	39	23	12	8	3	37	25
6-New York Red Bulls	32	23	9	9	5	29	31
7-Nashville SC	32	23	8	7	8	24	22
8-New England	32	23	8	7	8	26	25
9-Montreal Impact	26	23	8	13	2	33	43
10-Inter Miami CF	24	23	7	13	3	25	35
11-Chicago Fire FC	23	23	5	10	8	33	39
12-Atlanta United	22	23	6	13	4	23	30
13-D.C. United	21	23	5	12	6	25	41
14-FC Cincinnati	16	23	4	15	4	12	36

## PLAY-IN MATCHES

20/11 New England 18h30 Montreal  
Nashville SC 21h Inter Miami CF

## ROUND ONE

Philadelphia Union VS Nashville ou Inter Miami  
Toronto FC VS New England ou Montreal  
Columbus Crew SC VS New York Red Bulls  
Orlando City SC VS New York City FC

WESTERN	P	J	V	D	E	GM	GS
1-Kansas City	39	21	12	6	3	38	25
2-Seattle Sounders	39	22	11	5	6	44	23
3-Portland Timbers	39	23	11	6	6	46	35
4-Minnesota United	34	21	9	5	7	36	26
5-Colorado Rapids	28	18	8	6	4	32	28
6-FC Dallas	34	22	9	6	7	28	24
7-Los Angeles	32	22	9	8	5	47	39
8-San Jose	30	23	8	9	6	35	51
9-Vancouver	27	23	9	14	0	27	44
10-LA Galaxy	22	22	6	12	4	27	46
11-Real Salt Lake	22	22	5	10	7	25	35
12-Houston	21	23	4	10	9	30	40

## ROUND ONE

Sporting Kansas City VS San José  
Seattle Sounders VS LAFC  
Portland Timbers VS FC Dallas  
Minnesota United VS Colorado Rapids

# "JOÃO MÁRIO PRIVILEGIOU O SPORTING ASSIM QUE SOUBE DO INTERESSE"

Umberto Riva, um dos representantes de João Mário, falou, esta segunda-feira, ao portal italiano FCInterNews, onde explicou o processo que culminou com o Inter de Milão a aceitar emprestar o inter-



nacional português até ao final da presente temporada.

O empresário revelou que "a fortíssima vontade" da direção liderada por Frederico Varandas e do próprio jogador acabaram por ser determinantes para o desfecho das negociações, uma vez que interessados não lhe faltavam.

"Ele tinha estado muito bem em Moscovo. Havia várias possibilidades para ele, incluindo dois clubes

italianos. Mas, assim que tomou conhecimento do interesse do Sporting, o João privilegiou sempre essa hipótese, para encontrar continuidade e reforçar a própria confiança", afirmou.

"É um empréstimo sem cláusula de opção de compra. No final da temporada, vamos falar novamente. Mas, a propósito disso, cabe agradecer à direção nerazzurra. Eles perceberam as necessidades do rapaz e facilitaram o sucesso da operação", acrescentou.

Umberto Riva assumiu, ainda que o principal objetivo do médio passa, "definitivamente, por regressar à seleção nacional": "Não nos esqueçamos que ele foi um dos líderes dos portugueses no Europeu que venceram em França. Por enquanto, tem estado muito bem no Sporting".

"Em Lisboa, colocaram-no na posição certa, e é quase sempre o melhor em campo. Por isso, podemos dizer que a escolha foi acertada. O projeto está a funcionar. Imagino que todos, incluindo o Inter, estejam felizes", completou o representante.

# BENFICA E FC PORTO DISPUTAM JOVEM 'PÉROLA' DO BARCELONA

Benfica e FC Porto já terão demonstrado interesse em avançar para a contratação de Riqui Puig, jogador de apenas 21 anos que é apontado como uma das grandes 'pérolas' a sair dos escalões de formação do Barcelona nos últimos anos.



A notícia é adiantada, esta segunda-feira, pelo jornal espanhol Sport, que garante que, quer águias, quer dragões, "abririam as portas" ao promissor médio para lhe dar "total protagonismo"

nas respetivas equipas.

O emblema blaugrana já terá demonstrado disponibilidade em negociar o passe do jovem jogador, mas apenas a título de empréstimo, uma vez que acreditam que poderá revelar-se útil a Ronald Koeman no futuro.

Uma decisão final quanto ao futuro de Riqui Puig apenas será tomada, no entanto, na reta final do próximo mês de janeiro, após as eleições para a presidência do Barcelona.

# F1: LEWIS HAMILTON NA TURQUIA É CAMPEÃO DO MUNDO PELA 7ª VEZ. STROLL, PRIMEIRA POLE EM CARREIRA



HÉLDER DIAS

**E**ntre chuva e mau tempo em Istanbul cá estamos nós a vos relatar as últimas deste Grande Prémio da Turquia, o décimo quarto deste calendário improvisado e isto devido a pandemia que nos atacou e que a todas as modalidades e não só afetou. Tenhamos fé e esperemos que tudo volte ao normal o mais rápido possível. Estamos na Turquia num circuito longo e lindíssimo, com os seus 5,338 quilómetros e as suas 14 curvas e largo de cerca de 15 metros.

Estamos nas classificativas de sábado as quais foram marcadas pela Bandeira Vermelha tal era o estado da pista! pilotos a saírem fora dela, a rodar sobre si mesmo, foi o que aconteceu antes



da neutralização. Mas depois de um longo interregno facilmente nos foi dada a oportunidade de verificarmos quais os pilotos de chuva... sim, mais uma vez SENNA veio ao meu encontro...

Descansa em Paz MÁGICO.

E pilotos como Verstappen, Raikkonen, Stroll, Albon, Giovinazzi, Hamilton entre outros mostraram-nos o seu talento (como peixes na água) nesta pista de Istanbul. Recordo que no Q2 ficaram dois Ferrari, dois McLaren e um Alpha Tauri. Depois de rodadas algumas voltas e quando faltavam apenas seis minutos para o termo da secção, todos os pilotos em pista vieram as boxes calçar pneus intermediários e, como por magia, aparece-nos o canadiano Lance Stroll, Racing Point a arrancar a sua primeira pole position na sua jovem carreira na Fórmula 1 (o último piloto canadiano a conseguir tal facto foi Jacques Villeneuve em 1997), seguido de Max Verstappen, Red bull e do seu companheiro de equipa Sergio Perez, Racing Point. "Estou extremamente feliz,

por mim e pela equipa a qual agradeço todos estes esforços", disse Stroll. Albon, Ricciardo, Hamilton, Ocon, Raikkonen, Bottas e Giovinazzi fecham este top dez.

Domingo às quatro e trinta da manhã, cá estamos nós para uma vez mais, levar aos meus leitores de A Voz de Portugal, tudo o que se passou no circuito de Istanbul, com os Williams a largarem da linha dos pits pois fizeram certas modificações nos seus monolugares, os dois McLaren desceram cinco lugares por penalização (não respeitando as bandeiras amarelas) e pelo mesmo motivo Pierre Gasly, Alpha Tauri do fundo da grelha. Nota honrosa a Red Bull a festejar os seus 300 Grandes Prémios. As vermelhas apagaram e Lance Stroll, Racing Point faz uma largada magistral contrariamente a Verstappen Red Bull que conheceu uma largada de pena e miséria cedendo o seu lugar ao outro Racing Point de Sergio Perez. Bottas, Mercedes e Ocon, Renault fazem a primeira saída de pista. 7 volta Charles Leclerc entre as boxes e coloca no seu Ferrari os primeiros intermediários na corrida seguido de Lance Stroll o qual fez uma super paragem 2,9 seg (quatro Pneus) contra Perez que fez 4,9 seg.

Primeiro abandono da corrida, Giovinazzi, Alfa Romeo problemas de motor, originando carro de segurança virtual.

Entretanto Vettel e Hamilton oferecem-nos uma luta impressionante durante várias voltas mas até quando? caso verdadeiramente raro nas corridas é o de vermos o DRS ser permitido somente depois de 31 voltas rodadas. Lance entra nas boxes à 38, depois de ter sido o líder na corrida volta e Hamilton uma vez com o DRS aberto passa Perez e é o novo comandante da corrida. Um três voltas mais tarde oferece-se uma volta de avanço sobre o seu companheiro de equipa Valtteri Bottas. O mesmo carro mas não o mesmo piloto! Valtteri Bottas que conheceu um fim de semana para esquecer. 58 voltas rodadas LEWIS HAMILTON, Mercedes não somente vence este Grande Prémio de Turquia o seu 94 em carreira, como também iguala Michael Schumacher com sete Campeonatos do Mundo de Pilotos.

VIVA o CAMPEÃO 2020.

"Quero agradecer a minha equipa, quero agradecer a minha família todo o apoio e suporte que me tem dado para concretizar este sonho de criança, nunca desistam dos vossos sonhos, continuem a lutar tudo é possível", disse Hamilton.

"Frustrante começamos a corrida com pneus intermediários e tudo estava a correr pelo melhor 10 seg de avanço sobre o resto do pelotão, quando de repente tudo começou a mudar e os mesmos pneus deterioraram a ponto que tivemos que ir para as boxes derivado aos inúmeros segundos que estávamos a perder", disse entristecido Lance Stroll no final da corrida e continuando "uma corrida que poderíamos ter vencido, transformou-se num nono lugar! é lamentável mas são os imprevistos". No entanto a Racing Point deve estar feliz pois ocupam agora o terceiro lugar no Mundial de Construtores com 154 pontos a frente da McLaren, 149 e da Renault 136.

Próximo encontro a 29 de novembro no circuito de Sakhir no Bahreïn. Até lá siga-nos no jornal A VOZ de PORTUGAL... o seu jornal.



## CLASSIFICAÇÃO FINAL

- 1-Lewis Hamilton, Mercedes
- 2-Sergio Perez, Racing Point
- 3-Sebastian Vettel, Ferrari
- 4-Charles Leclerc, Ferrari
- 5-Carlos Sainz, McLaren
- 6-Max Verstappen, Red Bull
- 7-Alexander Albon, Red Bull
- 8-Lando Norris, McLaren
- 9-Lance Stroll, Racing Point
- 10-Daniel Ricciardo, Renault

## CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA SANTANDER	INGLATERRA PREMIER LEAGUE	ITÁLIA SERIE A	FRANÇA LIGUE 1	ALEMANHA BUNDESLIGA
P J V E D	P J V E D	P J V E D	P J V E D	P J V E D
1-Real Sociedad 20 9 6 2 1	1-Leicester City 18 8 6 0 2	1-Milan 17 7 5 2 0	1-Paris SG 24 10 8 0 2	1-B. München 18 7 6 0 1
2-Villarreal 18 9 5 3 1	2-Tottenham 17 8 5 2 1	2-Sassuolo 15 7 4 3 0	2-Lille 19 10 5 4 1	2-RB Leipzig 16 7 5 1 1
3-Atlético Madrid 17 7 5 2 0	3-Liverpool 17 8 5 2 1	3-Napoli 14 7 5 0 2	3-Rennes 18 10 5 3 2	3-B. Dortmund 15 7 5 0 2
4-Real Madrid 16 8 5 1 2	4-Southampton 16 8 5 1 2	4-Roma 14 7 4 2 1	4-Marseille 18 9 5 3 1	4-B. Leverkusen 15 7 4 3 0
5-Granada 14 8 4 2 2	5-Chelsea 15 8 4 3 1	5-Juventus 13 7 3 4 0	5-Lyon 17 10 4 5 1	5-FC Union Berlin 12 7 3 3 1
6-Cádiz 14 9 4 2 3	6-Aston Villa 15 7 5 0 2	6-Atalanta 13 7 4 1 2	6-Monaco 17 10 5 2 3	6-Wolfsburg 11 7 2 5 0
7-Real Betis 12 9 4 0 5	7-Everton 13 8 4 1 3	7-Internazionale 12 7 3 3 1	7-Montpellier 17 10 5 2 3	7-B. M'gladbach 11 7 3 2 2
8-Getafe 11 8 3 2 3	8-Crystal Palace 13 8 4 1 3	8-Hellas Verona 12 7 3 3 1	8-Nice 17 10 5 2 3	8-Stuttgart 10 7 2 4 1
9-Eibar 11 7 3 2 2	9-Wolverhampton 13 8 4 1 3	9-Lazio 11 7 3 2 2	9-Angers 16 10 5 1 4	9-W. Bremen 10 7 2 4 1
10-Barcelona 11 7 3 2 2	10-Man. City 12 7 3 3 1	10-Cagliari 10 7 3 1 3	10-Metz 15 10 4 3 3	10-FC Augsburg 10 7 3 1 3
11-Valencia 11 9 3 2 4	11-Arsenal 12 8 4 0 4	11-Sampdoria 10 7 3 1 3	11-Lens 14 8 4 2 2	11-E. Frankfurt 10 7 2 4 1
12-Sevilla 10 7 3 1 3	12-West Ham 11 8 3 2 3	12-Fiorentina 8 7 2 2 3	12-Bordeaux 12 10 3 3 4	12-Hertha BSC 7 7 2 1 4
13-Osasuna 10 8 3 1 4	13-Newcastle 11 8 3 2 3	13-Spezia 8 7 2 2 3	13-Brest 12 10 4 0 6	13-Hoffenheim 7 7 2 1 4
14-Alavés 9 9 2 3 4	14-Man. United 10 7 3 1 3	14-Bologna 6 7 2 0 5	14-Nantes 11 9 3 2 4	14-SC Freiburg 6 7 1 3 3
15-Athletic 9 8 3 0 5	15-Leeds United 10 8 3 1 4	15-Benevento 6 7 2 0 5	15-Saint-Étienne 10 10 3 1 6	15-A. Bielefeld 4 7 1 1 5
16-Eibar 9 9 2 3 4	16-B&H Albion 6 8 1 3 4	16-Parma 6 7 1 3 3	16-Stade de Reims 9 10 2 3 5	16-FC Köln 3 7 0 3 4
17-Celta de Vigo 7 9 1 4 4	17-Fulham 4 8 1 1 6	17-Torino 5 7 1 2 4	17-Lorient 8 10 2 2 6	17-Schalke 04 3 7 0 3 4
18-Levante 6 8 1 3 4	18-West Bromwich 3 8 0 3 5	18-Genoa 5 7 1 2 4	18-Nimes 8 10 2 2 6	18-Mainz 1 7 0 1 6
19-Valladolid 6 9 1 3 5	19-Burnley 2 7 0 2 5	19-Udinese 4 7 1 1 5	19-Strasbourg 6 10 2 0 8	
20-Huesca 6 9 0 6 3	20-Sheffield U. 1 8 0 1 7	20-Crotone 2 7 0 2 5	20-Dijon 4 10 0 4 6	

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

# LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE  
FERRARA

STEVEN ANDRE  
GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMOS  
DE TUDO!



514 779-7413 LEDUO.CA

<p><b>À VENDA</b> 7447 Av. Christophe-Colomb 999 000 \$ TRIPLEX - VILLERAY</p>	<p><b>À VENDA</b> 2116 Rue de Renaix 459 900 \$ COTTAGE - VIMONT (LAVAL)</p>	<p><b>À VENDA</b> 6763 Av. Henri-Julien 749 000 \$ DUPLEX - ROSEMONT (PETITE ITALIE)</p>	<p><b>À VENDA</b> 7178 - 7180 Av. De Gaspé 700 000 \$ DUPLEX - VILLERAY</p>	<p><b>ALUGA-SE</b> 6819 Boul. St-Laurent 1 600 \$/M 6 1/2 - LA PETITE PATRIE</p>
--	--	--	---	--

- ✓ 24 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA **PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO**

- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

## AS NOSSAS CASAS VENDIDAS!

<p><b>CONDO</b> VENDIDO ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>	<p><b>QUADRUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE VILLERAY/ST-MICHEL</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>CONDO</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>VENDU VILLERAY/ST-MICHEL</p>
<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>DUPLEX</b> VENDU EN SURENCHÈRE POINTE-AUX-TREMBLES</p>	<p><b>TRIPLEX</b> VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>QUADRUPLEX</b> VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>CONDO</b> VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p><b>SIXPLEX</b> VENDIDO VILLERAY</p>

# AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY